



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Saskatchewan Canola
Development
Commission Levies
Order

Ordonnance sur les taxes
à payer à la Commission
de développement du
colza de la Saskatchewan

SOR/92-608

DORS/92-608

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on November 3, 2006

Dernière modification le 3 novembre 2006

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on November 3, 2006. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 3 novembre 2006. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Providing for the Fixing, Imposing and Collecting of Levies from Certain Persons who are Engaged in the Production and Marketing of Canola in Saskatchewan			Ordonnance visant à instituer et à percevoir les taxes à payer par des personnes se livrant à la production et à la commercialisation du colza en Saskatchewan	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITIONS	1
3	LEVIES	1	3	TAXE	1
4	METHOD OF PAYMENT	2	4	MODE DE PAIEMENT	2

Registration
SOR/92-608 October 16, 1992

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

**Saskatchewan Canola Development Commission
Levies Order**

The Saskatchewan Canola Development Commission, pursuant to sections 3 and 4 of the Saskatchewan Canola Order, made by Order in Council P.C. 1992-1026 of May 14, 1992*, hereby makes the annexed *Order providing for the fixing, imposing and collecting of levies from certain persons who are engaged in the production and marketing of canola in Saskatchewan.*

Saskatoon, Saskatchewan, October 16, 1992

Enregistrement
DORS/92-608 Le 16 octobre 1992

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS
AGRICILES

**Ordonnance sur les taxes à payer à la Commission de
développement du colza de la Saskatchewan**

En vertu des articles 3 et 4 du Décret relatif au colza de la Saskatchewan, pris par le décret C.P. 1992-1026 du 14 mai 1992*, la Commission de développement du colza de la Saskatchewan prend l'*Ordonnance visant à instituer et à percevoir les taxes à payer par des personnes se livrant à la production et à la commercialisation du colza en Saskatchewan*, ci-après.

Saskatoon (Saskatchewan), le 16 octobre 1992

* SOR/92-271, 1992 *Canada Gazette* Part II, p. 2060

* DORS/92-271, *Gazette du Canada* Partie II, 1992, p. 2060

ORDER PROVIDING FOR THE FIXING, IMPOSING AND COLLECTING OF LEVIES FROM CERTAIN PERSONS WHO ARE ENGAGED IN THE PRODUCTION AND MARKETING OF CANOLA IN SASKATCHEWAN

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Saskatchewan Canola Development Commission Levies Order*.

INTERPRETATION

2. In this Order,

“Act” means *The Agri-Food Act*, Statutes of Saskatchewan 1990-91, c. A-15.2; (*Loi*)

“buyer” means a person who buys canola; (*acheteur*)

“canola” means canola produced in Saskatchewan; (*colza*)

“Commission” means the Saskatchewan Canola Development Commission; (*Commission*)

“producer” means

(a) a person who is engaged in the production or marketing of canola and includes the employer of such a person,

(b) a person who is entitled under any lease or agreement

(i) to a share of the canola produced by a person mentioned in paragraph (a), or

(ii) to the proceeds from the sale of that canola, or

(c) a person who takes possession of any canola under any form of security or legal proceedings for a debt. (*producteur*)

LEVIES

3. Every producer shall pay to the Commission a levy of 75 cents per metric tonne of canola or portion of one marketed by that producer in interprovincial and export trade, in the manner set out in section 4.

SOR/2006-274, s. 1.

ORDONNANCE VISANT À INSTITUER ET À PERCEVOIR LES TAXES À PAYER PAR DES PERSONNES SE LIVRANT À LA PRODUCTION ET À LA COMMERCIALISATION DU COLZA EN SASKATCHEWAN

TITRE ABRÉGÉ

1. *Ordonnance sur les taxes à payer à la Commission de développement du colza de la Saskatchewan*.

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente ordonnance.

«acheteur» Toute personne qui achète du colza. (*buyer*)

«colza» Tout colza produit en Saskatchewan. (*canola*)

«Commission» La Commission de développement du colza de la Saskatchewan. (*Commission*)

«Loi» La loi de la Saskatchewan intitulée *The Agri-Food Act*, chapitre A-15.2 des Statutes of Saskatchewan 1990-91. (*Act*)

«producteur» Selon le cas :

a) toute personne se livrant à la production ou à la commercialisation du colza, y compris l’employeur de cette personne;

b) toute personne ayant droit aux termes d’un bail ou d’une convention :

(i) soit à une partie du colza produit par une personne mentionnée à l’alinéa a),

(ii) soit au produit de la vente de ce colza;

c) toute personne qui prend possession de colza en réalisation d’une garantie ou à la suite de procédures judiciaires relatives à une créance. (*producteur*)

TAXE

3. Tout producteur doit payer à la Commission une taxe de 75 cents pour chaque tonne métrique – toute fraction éventuelle étant arrondie à l’unité supérieure –

de colza commercialisé par lui sur les marchés interprovincial et international, de la manière prévue à l'article 4.
DORS/2006-274, art. 1.

METHOD OF PAYMENT

4. (1) Every buyer shall deduct from every payment made to a producer a levy of 50 cents per tonne or portion thereof on a pro rata basis of canola marketed by the producer.

(2) Every buyer who buys canola from a producer or acquires canola from a producer for sale on the producer's behalf shall deduct the amount of the levy referred to in subsection (1) from any proceeds payable to or on behalf of the producer.

(3) Every buyer shall forward levies referred to in subsection (1) to the Commission, together with a statement on a form provided by the Commission that sets out

- (a) the amount of canola obtained from the producer;
- (b) the amount of levy being paid on behalf of the producer;
- (c) the name of the producer; and
- (d) the producer's Canadian Wheat Board identification number.

(4) Every buyer who collects a levy shall, unless otherwise directed by the Commission, pay the amount of the levy collected to the Commission within 55 days after the end of the month in which the levy was collected.

MODE DE PAIEMENT

4. (1) L'acheteur doit retenir sur tout paiement versé aux producteurs une taxe de 50 cents la tonne métrique ou la fraction de tonne métrique — calculée au prorata — de colza acheté par lui.

(2) L'acheteur qui achète du colza à un producteur ou qui en acquiert d'un producteur dans le but de le vendre pour le compte de celui-ci doit retenir le montant de la taxe sur le produit de la vente à payer au producteur ou pour le compte de celui-ci.

(3) L'acheteur doit faire parvenir au bureau de la Commission les taxes retenues selon le paragraphe (1), accompagnées d'un relevé — établi sur le formulaire fourni par la Commission — qui indique ce qui suit :

- a) la quantité de colza obtenue du producteur;
- b) le montant de la taxe payée au nom du producteur;
- c) le nom du producteur;
- d) le numéro d'identification attribué au producteur par la Commission canadienne du blé.

(4) L'acheteur qui perçoit une taxe doit, sauf indications contraires de la Commission, verser le montant perçu à celle-ci dans les 55 jours suivant la fin du mois de la perception.